

MUSIC

音乐论著丛书

分析 探讨 纪念 随感

桑桐音乐文集



上海音乐学院出版社

SHANGHAI CONSERVATORY OF MUSIC PRESS

音乐论著丛书

分析 探讨 纪念 随感

桑桐音乐文集



上海音乐学院出版社

SHANGHAI CONSERVATORY OF MUSIC PRESS

图书在版编目(CIP)数据

分析 探讨 纪念 随感:桑桐音乐文集/桑桐著.

—上海:上海音乐学院出版社,2007.1

(音乐论著丛书)

ISBN 978-7-80692-256-9

I. 分… II. 桑… III. 音乐-文集 IV. J6-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 161667 号

- | | |
|------|-----------------------------------|
| 书 名 | 分析 探讨 纪念 随感 |
| 著 者 | 桑 桐 |
| 责任编辑 | 范进德 |
| 封面设计 | 陈 岫 |
| 出版发行 | 上海音乐学院出版社 |
| 地 址 | 上海市汾阳路 20 号 |
| 印 刷 | 上海交大印务有限公司 |
| 开 本 | 850×1168 1/32 |
| 印 张 | 10.25 |
| 字 数 | 254 千 |
| 版 次 | 2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷 |
| 印 数 | 1-2,100 册 |
| 书 号 | ISBN 978-7-80692-256-9/J.249 |
| 定 价 | 28.00 元 |



桑 桐

上海音乐学院教授、作曲家。曾任上海音乐学院院长、上海音乐家协会主席等职。他的作品有钢琴曲：《在那遥远的地方》（1947）、《内蒙古民歌主题小曲七首》（1953）、《序曲三首》、《春风竹笛》和《随想曲》等。小提琴与钢琴曲《夜景》（1947），是中国第一首自由无调性作品。声乐独唱曲：《林花谢了春红》（1943）、《天下黄河十八湾》、民歌改编曲《嘎达梅林》等。大提琴与钢琴曲：《幻想曲》，入选“20 世纪华人音乐经典”（1992）、《日本组曲》等。论著有：《和声学专题六讲》（1980）、《和声的理论与应用》（上册 1982、下册 1988），曾获国家级优秀教材奖（1992），《和声学教程》（2001）、《桑桐和声论文集》（2002）。专著有《半音化的历史演进》（2004）。其他新作的音乐文论，均收录于本文集中。上海音乐学院在纪念建校 60 周年时为其颁发“金钟奖”；美国传记学会为其颁发杰出领导奖状；中国音乐家协会颁发第三届“金钟奖”的“终身荣誉勋章”（2003）。曾获得国务院的政府特殊津贴（1991 年始）、上音贺绿汀基金特别奖等。其传略收入新版《格罗夫音乐与音乐家辞典》条目。

音乐论著丛书·第一辑

(按姓氏笔画排列)

- 《于润洋音乐文集》
- 《王安国音乐文集》
- 《王耀华音乐文集》
- 《冯文慈音乐文集》
- 《乔建中音乐文集》
- 《刘再生音乐文集》
- 《张 前音乐文集》
- 《杨立青音乐文集》
- 《杨儒怀音乐文集》
- 《陈应时音乐文集》
- 《陈聆群音乐文集》
- 《陈铭志音乐文集》
- 《罗小平音乐文集》
- 《茅 原音乐文集》
- 《郑祖襄音乐文集》
- 《赵晓生音乐文集》
- 《夏 野音乐文集》
- 《桑 桐音乐文集》
- 《袁静芳音乐文集》
- 《钱仁康音乐文集》
- 《童忠良音乐文集》
- 《戴鹏海音乐文集》
- 《戴嘉枋音乐文集》

责任编辑 范进德

封面设计 陈 岫

目 录

一、分析

- 1 1. 丰富多彩的时代之声(1993)
——析贺绿汀的合唱歌曲
- 18 2. 简论丁善德音乐作品的性格特征(1993、2001)
- 27 3. 柯达伊《匈牙利诗篇》的音乐分析(2001)
- 85 4. 析“西格弗里德葬礼音乐”(2003)
- 111 5. 精心编织 情景交融(2004)
——析柯达伊的六首民歌独唱曲

二、探讨

- 168 1. 关于离调、副属和弦的理论探讨(2001)
- 198 2. 欣德米特的调性观念(2004)
- 220 3. 从“莫扎特五度”说起(2005)
- 235 4. 现代京剧音乐的和声调式(1975)

三、纪念

- 267 1. 纪念萧友梅先生(1990)
——在萧友梅逝世 50 周年纪念会上的讲话

269	2. 纪念谭小麟先生(1988)
	——在谭小麟逝世 40 周年纪念音乐会上的讲话
273	3. 借鉴与创新(1983)
	——纪念沈知白先生
277	4. 纪念弗兰克尔与许洛士(1989)
	——介绍两位原我院德奥作曲教授
282	5. 发扬传统 创造更加美好的前景(1987)
	——纪念上海音乐学院建校 60 周年
291	6. 一个老上音人的心声(1992)
	——纪念院庆 65 周年
	四、随感
294	1. 音乐与友谊(1980)
	——访日随感
317	2. 高等音乐教育如何贯彻“三个面向”的设想 (1985)
320	3. 乘改革之风再接再厉(1986)
323	后记

丰富多彩的时代之声

——析贺绿汀的合唱歌曲

分析
探讨
纪念
随感

坐在清凉、安静的友谊会堂中，聆听着上海乐团为庆贺贺绿汀同志 90 寿辰和从艺 70 周年的作品音乐会。音乐动人，表演精湛，真是一次美好的音乐节日和珍贵的历史回顾。

在贺老的作品中，声乐作品占重要的地位。而声乐作品中，合唱歌曲又具有很重的分量。即如在这次音乐会中，除钢琴、小提琴独奏和管弦乐作品外，独唱歌曲即有 6 首，合唱歌曲则有 8 首。手头有上海文艺出版社 1982 年再版的贺绿汀合唱曲集，本文即以这本曲集所发表的合唱曲为范围进行学习、分析。

桑桐
音乐
文集

一、时代精神与性格气质

这本合唱曲集中共收有 23 首作品，创作的时间跨度为 44 年。第一首《西湖春晓》创作于 1934 年，最后一首，《上海第三次武装起义》写于 1978 年。这 44 年，是我国现代历史的重要时期，也是我们民族，我们人民经过深重苦难、艰辛斗争而不断取得胜利时期，而且也是贺绿汀同志 70 年艺术生涯中最富有创造力和斗争性的重要时期。这本合唱歌曲集正是这一时期贺老

创作成就、艺术思想与风格发展历程的一个方面的纪录。

这 23 首歌曲中,作于抗战前的有 3 首,抗战时期的 13 首,解放战争时期 7 首,建国后 4 首,经过“文革”动乱、十年磨难后的 1978 年创作的 2 首。从这不同阶段合唱作品的数量来分析,最丰富的是八年抗战时期,其次是建国后(有些合唱曲,如《十三陵水库大合唱》等尚未收入本曲集)的 50 年代。我认为抗战时期合唱数量之多是与当时人民群众广泛开展的宣传、文艺活动和贺绿汀同志投入汹涌澎湃的抗战文艺宣传热潮,用音乐来鼓舞人民群众奋起抗战有密切关系。同时也说明合唱形式当时非常普遍。这些合唱曲内容的爱国主义与合唱形式的群众性达到了非常完满的结合。建国以后,音乐事业的各方面都获得了充分的发展,创作与演出,空前繁荣。合唱,这种群众性、艺术性与思想性能达到高度一致的演唱形式,随着各地区音乐院校、歌舞团体的广泛建立,合唱歌曲创作的不断产生而成为音乐体裁中一种重要的类型。贺老在 50 年代创作的合唱歌曲,也正是这一时期合唱音乐中的一些精致作品。这几首合唱歌曲的内容,反映了新的、建国初期的时代风貌,歌颂性、抒情性和欢快性的结合,表现了在新民主主义革命胜利后,人民的奋进和朝气蓬勃的精神面貌以及对新生活的喜悦和歌颂,这是当时人民群众生活中最基本的感情特征。创作于 1978 年的《上海第三次武装起义》,表达了贺绿汀同志和广大人民群众对于敬爱的周总理的崇敬和缅怀的心情。因此,贺老的合唱曲反映了作者在历史的不同时期的生活感受和真情实感,表现了时代的精神和人民的生活,这是贺绿汀同志合唱歌曲的一个最主要、最基本的特色。著名音乐家黄贻钧同志为贺老音乐会的祝辞为“时代之声”,确实点出了贺老作品的意义和作用。与人民同呼吸,与时代共脉搏,这是贺绿汀作为一位革命音乐家的可贵之处,也是他的作品

纵览贺绿汀同志的音乐作品(包括合唱歌曲以外的其他种类、体裁的乐曲),尽管创作于不同时期,有不同的内容,有不同的时代风味,采用不同的体裁、形式,但我们可以从中感到在音乐性格、气质和表情上的总的特色。归纳起来,有以下几点。

在音乐气质上,优美抒情而不柔弱,雄浑刚健而不强硬。优美抒情,是贺老作品中音乐性格和气质的重要特色之一,但这种气质是与明快、淡雅、舒徐或纯朴等情调相结合,而没有柔弱之感或哀叹、呻吟、缠绵等消沉的情绪。

雄浑刚健,是贺老作品中另一种重要的音乐性格和气质,无论是在抗战时期或建国后的作品中,雄浑刚健,体现了奋起、前进的力量和全心赞颂的热情,它与音调的跌宕起伏、节奏的宽紧有致、织体的疏密相间互相结合,因而恰如其分地表现出这种性格和气质,而没有过火、生硬、勉强之感。贺老作品中的这两种性格与气质,从他作品的富于旋律性、抒情性、诙谐性、歌颂性或战斗性的特点中分别地体现出来,深入于听众的心田。

贺老作品中表情的基调是乐观愉悦、单纯质朴或昂扬奋进,他所要表达的思想感情,都直接的呈现在听众之前,没有矫揉造作,没有无病呻吟,没有感情表现上的复杂多变、难以捉摸的状态。他的合唱歌曲,也都具有上述的音乐性格、气质和表情特色,文如其人,贺老音乐中的这种性格、气质,正是他本人性格、感情、气质的真实反映。

二、民族风格与洋为中用

贺绿汀同志在他的合唱曲中,根据歌曲的内容、歌词的特点而采用能确切地表现内容与歌词的音调、节奏、曲式与合唱处理手法,形成了歌曲的风格和手法特色。有的合唱歌曲具有鲜明的民族风格,如《垦春泥》,歌词内容反映的是以抗日军民春日

垦地种植为象征的团结一致,为自由、为抗敌、为美好的胜利前景而努力。地区背景为湘北。歌词语言富有民间歌谣风味。因此,贺绿汀同志运用了湖南民间音乐的音调和节奏特点,在合唱声部衬以男女声交替出现的劳动号子,以体现军民垦地劳动的形象。在和声与乐曲结构方面都有创造性的处理。例如在结构上是同一主题节奏型连贯发展的二部曲式。和声上除属至主的进行外,强调了主和弦(d小三和弦)上、下三度关系的和声进行,高潮处应用d小调的Ⅵ级大三和弦,效果强烈有力,富有创造性,并不简单地应用欧洲传统手法。这首歌曲是我国早期无伴奏合唱曲中一首短而精致、非常成功的作品。但这首歌曲的成功,并非单纯由于其鲜明的民族风格,民族风格只是这首歌曲的一个整体特色。它的成功,还由于它的优美动听的曲调,贯串全曲、富有特性的主题节奏型,各种细微而富有情趣的变化,合唱声部的各种有效的编排处理,乐曲情绪有层次地展开,引向激动人心的高潮,又逐渐在最后消失,余音绕绕,意味深远。在整首歌曲中,通过声部起伏的变化,力度强弱的对比,结构层次的发展,乐曲的感情得到充分的表达。

其他富于民族风格特色的合唱歌曲尚有《东方红》合唱改编曲、《不渡黄河誓不休》等,都与歌曲内容有密切关系。

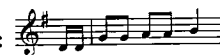
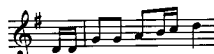
对于那些抗敌斗争内容的歌词,贺绿汀同志为了使歌曲具有奋进的特点而常采用进行曲的体裁和节奏。同时,为了使歌曲的音调雄健昂扬,合唱丰满浓厚,他采用了欧洲传统的大小调功能和声手法。这些歌曲中获得显著成功的例子是《游击队歌》,这首歌的曲调、节奏、结构与和声都具有欧洲古典和民间音乐的风格特色,但又有创造性的,因为它并非单纯的模仿某一首乐曲。音乐与表现游击战士思想感情的歌词密切结合,体现了团结奋进,不畏困难艰险,敢于战斗、敢于胜利的革命乐观主义精神。曲调和歌词都易记,好上口,因而一经写出,即获得

了广大干部战士、群众和各阶层人民的欢迎和流传,至今尚得到广大群众的喜爱。这可以说是“洋为中用”取得了巨大效果的一个典型。这类风格的歌曲在这本合唱曲集中约有8、9首。发展中国新的音乐创作,必须学习和吸收西方音乐文化和作曲技术理论的优秀成果,这是贺老的一贯主张,也是音乐界广大有识之士的共识。在具体作品的创作中,根据内容和形式的需要,灵活地、有选择地、创造性地借鉴运用,做到“为我所用”。这种互相吸收交流、借鉴创造的状况,在世界音乐发展的历史过程中比比皆是,是音乐创作不断进展的一个不可或缺的因素。曾有人将贺绿汀同志某首借鉴欧洲传统手法的合唱曲讥评之为“贩卖洋教条”,目之为“学院派”,这只能表示评论者本身观点的狭隘和幼稚而已。

贺绿汀同志在1949年和1951、1954年写的几首合唱曲:《新中国的青年》、《人民的领袖万万岁》和《节日的队伍》,虽然都采用进行曲风格的体裁,但在音乐风格与气质上和30年代后期抗战歌曲相比,发生了很显著的变化。这种变化不仅是由于时代的变迁而产生歌曲内容、音乐感情表现上的变化,而且也明显地表现在歌曲的音调、风格上的变化。在这几首歌曲中,情绪昂扬而又朝气蓬勃,明朗而又欢快活跃,旋律的音调更富于新的气派,显示了新的民族风格特色,这些都说明贺绿汀同志合唱歌曲的写作进入了一个新的阶段。在此之后的《我的心上开了一朵玫瑰花》、《不渡黄河誓不休》和大合唱《十三陵水库》等,在音乐风格上、合唱处理上都有新的创造,成为我国合唱音乐文献中的精品。

三、内容格式与乐曲结构

贺绿汀同志的合唱曲,结构严谨清晰,层次分明。大部分为

二部曲式,亦有单乐段结构和多段体结构。在具体作品中,虽同为二部曲式或三部曲式,亦会随着歌词的结构或内容而有相应的变化,作创造性的处理。例如下面几首合唱歌曲,虽都属于二部结构的范围,但由于歌词内容、格式和情感表现要求的不同而采用不同的内部材料处理和结构方式。《游击队歌》,由于歌词格式和中心内容的明确,采用了再现的二部曲式: $\boxed{\text{I}}$ AA_1 $\boxed{\text{II}}$ BA_1 ,而第一部分又采用平行乐段的处理方式,因此,这首歌曲中节奏活跃、上行推进的核心动机:  与  (前一动机的变化),在全曲出现共6次之多: $A(a+a^1)A^1(a+a^2)+B(b+b^1)A^1(a+a^2)$,使音乐形象集中统一,明确易记。另一首《新中国的青年》,由于歌词段落的内容与诗句的变化,采用了无再现的二部曲式。第一部分四句歌词内容统一,格式平衡,音乐的结构亦采取平衡对称的方式: $a+a^1$ 。合唱的处理亦为男低音单声部与四部合唱先后结合、对称反复的方法。曲调朝气蓬勃,节奏坚定紧凑。第二部分,歌词的格式和内容都与第一部分不同,因而作者采用对比式的处理方法,开始处,曲调豪放有力,合唱的处理方法亦与第一部分不同,用男声的起伏线条来衬托女声二部合唱,效果新鲜。接着是四声部同节奏的合唱,节奏紧凑,执著坚定,旋律音调不断重复,引向最后昂扬振奋的高潮。这第二部分,由于歌词内容的多方面与歌词句式的变化,因而并未采取对称反复或对比再现的结构,而是三种不同的素材,通过情绪的自然发展、曲调的顺情起伏而联成一气呵成的整体。因此,第二部分由 a (4小节) + b (6小节) + c (5小节) 3个乐句所组成。这两首歌曲,都为二部曲式,但其内部构造不同,说明贺绿汀同志根据歌词内容与格式的差異,采用不同的结构方式,使乐曲的结构与歌曲的内容、歌词的形式密切结合,使结构本身成为音乐内容表现的一种组织因素

而并非仅仅是形式结构的意义。

女声独唱与混声合唱曲《我的心上开了一朵玫瑰花》，为我们提供了另一种根据歌词的内容、情绪和格式而采用富有特色的乐曲结构的例子。这首歌曲有两节歌词，两节词句基本相同，第一节以玫瑰花来象征姑娘热情似火，纯洁如雪。这朵玫瑰花送给谁？“我不懂呀”，留下了一个含羞的悬念。第二节歌词，赞美了和平战士、劳动能手，都是可爱的对象，但姑娘的心给予谁？“还早啦”，又留下了一个多情而未解决的悬念。贺绿汀为这首歌曲采取了与歌词格局相配合的非对比性而带有分节性特点的二部结构。女声独唱部分的旋律音调有民族风格，性格抒情活泼，曲调用宣叙性的方式来表达单纯多情的内心自白。每节5句，线条跌宕起伏，在每句间歇处，合唱声部以风趣、诙谐的音调与节奏相呼应，或以欢快的衬词作衬托和穿插，扩充了乐段内部，增加了活跃的气氛。第一段结束处，和声上应用降E大调关系小调的V级⁴和弦的半终止，来表现“我不懂呀”这一含羞的悬念，富于音乐韵味。第二段，旋律的节奏音型与第一段相同，但为了表现情绪的增涨，旋律的音区有所提高，音调也有变化，并转向属大调（降B大调）。但和声上有降B音上方小七度音与大七度音（导音）的交替应用，形成降B徵调式与宫调式的交替，最后，转调结束在降B大三和弦，这是原降E大调徵音上的和弦，也是属和弦。这种终止体现了“悬念”虽稍有明确但仍未解决：“还早啦”。这首歌曲的处理，再一次说明贺绿汀同志在应用乐曲结构与和声处理上的特色来表达歌曲的内容与意境的匠心。另外一首民族风格特别鲜明的男中音独唱与男声合唱的《不渡黄河誓不休》，又是另一种形态的结构。这首歌曲根据内容的地区特点，采用山西民间音乐的音调特色，旋律富于调式色彩，由于变徵音与清角音的混合交替应用，形成了调式交替和转调。乐曲开始是7小节曲调连贯发展、富有地方色彩、自然景

色和思乡情调的伴奏引子。第一部分是男声独唱接以男声合唱,男声独唱部分,由4个有特性音调的音组构成,其核心音调为其中,C为徵调式的中心音,也是曲调的支点音,围绕这支点音,在曲调中应用变徵音与清角音,形成C徵与C宫的混合交替。合唱部分,唱出了男主人翁和群众内心的疑难。曲调为新的素材,但其中仍保持着核心音调的进行特点,曲调的支点音为C-G,最后结束在G音,为G商调式的结音,C徵调式的5度音,一种不完满的、带有疑问的停顿。合唱采取四声部基本同节奏的和弦式织体,造成浓重的效果,与男声独唱相对照。前一句的和声在C-G-C的根音进行上,用*f*的力度。后一句,力度用*pp*,和声也应用了很强对比的清角音上的大三和弦,构成 B-D-G 的根音进行。这样,贺绿汀同志在第一部分的后半部分,除了曲调的因素外,还应用了落音的变化、调式的交替、力度的对比与和声功能、色彩的对照来深刻地表现歌词的内容,刻画影片中人物的心情。在一段简短的过门后,进入第二部分,同样是独唱与合唱的组合方式,曲调是新的材料,从围绕着羽音(D音)的音调开始,由于在第一部分中,羽音未作为重要的调式音出现过,因而这里产生了极有意味的新鲜感,在接下去的曲调中,它通过徵音而落于商音(C-G),接着是呼应第一部分独唱声部第三个音组的曲调而停顿于C音。从和声与调式方面来说,这是从G商调式至C徵调式的进行。后半部分的合唱,由于歌词内容情绪的变化,曲调的节奏、音调变得更富于斗争性。这次,曲调的支点音从C音落向G音,由于结束处G音上的大三度音(变徵音),因而转换为G的徵调式(C宫系统)伴奏部分的过门,即以C宫调式和声重复合唱部分的曲调,效果明朗强烈,但在过门结束处仍为G的小三和弦,这是为了引出最后一部分的和声上的目的。第三部分是第二部分的变化重

复,整个段落由合唱演唱,情绪也更趋高昂。在开始处,围绕羽音(D音)的音调,通过前面的过门,引出了和声上降B大三和弦的背景,赋予第三部分以气势磅礴的开始,后面的乐句由于应用了还原B音(变徵音),因而转变为C宫系统。后半部分的曲调,音区移高,推向结束的高潮,在“不渡黄河”处,通过低音的半音下行: $\flat B - \flat B$,再一次戏剧性地出现了本段开始处的降B大三和弦,一方面是在结束处强调这一强烈的和声效果,一方面也是引回C徵调式的作用。接下去应用了G音上的属七和弦,加强了导音化的作用引向最后C大三和弦,但低音部的 $\flat B - G - C$ 的进行,确立了C徵调式的意义。最后,“誓不休”处,再一次出现了全曲的核心音调。这首歌曲,虽然有三个部分,但因第三部分系第二部分的变化重复,故而不作为三部曲式,它的结构图式为: $A(a+b) + B(c+d) + B^1(c+d^1)$ 。这首歌曲为我们提供了多方面值得学习的创作方法。首先是贯串全曲、与内容情景紧密联系的地方色彩和民族风格。虽然各个段落,无论是引子、独唱、合唱和器乐过门,曲调上不断有新的素材展示,但整体风格非常统一。其次,这首歌曲的旋律采取自然地起伏展开的方式,虽然没有乐句的重复或再现的处理(第二部分的变化重复除外),但保持了核心音调与某些节奏型,再加以落音(支点音)的集中,使旋律和各部分的层次发展过程,既有变化,又有内在的统一。第三点,这首作品通过变徵音与清角音在曲调中或在和声中的应用,形成了调式色彩的变化以及调式交替和转调。和声上除根音四度上行的属——主式进行外,应用五声化的根音进行和低音线条,与整体的调式风格相统一。第四点为乐曲结构上的创造性,它的图式上面已经提到,很有特点。贺绿汀同志没有将3段歌词处理为ABA再现性三部曲式,也没有处理为ABC型的发展性三部曲式,而是将第二部分加以变化重复,通过变化重复而将情绪推向高潮。这样处理,强调了第二部分的

音乐材料与它所表现的打回家乡的决心,再一次说明了贺绿汀同志根据歌词的内容来确定乐曲结构的特点,或者说,将音乐结构作为服务于内容表现的一种手段或方式。

在贺老的另外几首结构稍复杂的合唱曲中,亦有很富意趣的创造性。《西湖春晓》,这本合唱曲集中的第一首,6/8 拍子,有着摇曳的节奏,船歌的风格。内容为写春写景、写人写船,充满诗情画意。旋律优美抒情,轻快活泼,整首歌曲有 5 个段落,均结束在本调(降 A 大调)主和弦。女声单声部旋律为第一段,接着是合唱,共有 3 段,它的结构是再现的单三部曲,最后是伴奏的尾声,再现了最初的女声单声部旋律。这一曲式结构,如以字母来标记,应为:ABCBA,这是很有意味的拱形对称的曲式,有的分析认为这是一首倒装的三部曲式,即以 A B 为一组,以后 B A 为倒装的再现。我认为这一分析与乐曲的处理方式不太吻合,因从乐曲的各部分关系观察,女声单声部旋律本身自成段落,而不能与合唱第一段合为一组。而合唱部分 3 个段落是一个整体,非常清晰的单三部曲式。而伴奏的尾声又是自成段落,与女声旋律首尾呼应。根据这种处理方式,我以为结构上可以有两种分析:

第一种

序唱:2 小节伴奏音型和女声单声部曲调,8 小节。

歌曲主体:合唱,单三部曲式,25 小节,由于第三段的结束处节奏的延长而成为 9 小节。

尾奏:序唱曲调的再现,由器乐演奏。开始处与合唱第三段的结束主和弦相重叠(9=1),9 小节。

另一种分析,将序唱、合唱与尾奏作为整体考虑,是一种介于单三部与复三部曲式之间的三部曲式。

Ⅰ A Ⅱ B + C + B Ⅲ A